
Cahier d'écritures arabes
E. Combarel
Digitized by Google



CAHIER
D'ÉCRITURES ARABES

AVEC UN TEXTE EXPLICATIF

PAR M. COMBAREL
Orientaliste

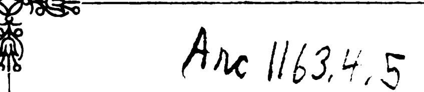
CHEZ L. HACHETTE ET Cie

à Paris
RUE PIERRE-SARRAZIN, N° 12
(Quartier de l'École de Médecine)

à Alger
RUE DE LA MARINE, N° 117
(Librairie centrale de la Méditerranée)

1848

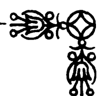




Paris. — Typographie Panckoucke, rue des Poitevins, 14.







CAHIER
D'ÉCRITURES ARABES.

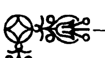
DU QALAM.

Le meilleur instrument pour écrire l'arabe est le roseau, *qalam*, que l'on taille comme nos plumes d'oie, sans cependant ménager de carnes, et que l'on surcoupe diagonalement, comme pour écrire la gothique. On peut bien tracer encore le caractère arabe avec la plume d'oie, mais seulement dans l'emploi de la plus fine minuscule. Dans tout autre cas, le caractère arabe exigeant des pleins bien nourris, la plume d'oie doit être rejetée, vu la maigreur qui résulte de son usage. Quant aux becs de plumes métalliques, on ne devra jamais s'en servir, si l'on veut obtenir une écriture seulement passable.

Les meilleurs roseaux pour écrire sont ceux qui, minces ou gros, sont les plus durs et les plus bruns. Quand on les taille, il faut, après avoir ôté les filaments intérieurs







avec le canif, enlever la partie ligneuse intérieure de la pointe du bec, de manière à ne laisser que l'écorce pour en former l'extrémité.

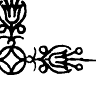
Pour écrire, on tient le qalam, comme la plume d'oie, le dos tourné du côté du pouce, et la tige inclinée sur la main; de sorte que la tranche de la surcoupe se trouve porter à plat sur le papier.

DU PAPIER.

Pour que le qalam glisse bien, il est bon d'employer un papier glacé ou satiné. On peut satiner son papier soi-même, à la manière des Orientaux, par le moyen d'un œuf de cristal dont on frotte le papier dans tous les sens, après l'avoir étendu sur une planchette de bois dur. Cette opération abat le grain ou les vergeures, et donne à la surface un glaçage brillant, comme le satinage par la presse ou le cylindre.

Pour régler le papier, les Arabes se servent d'un carré de carton, de la grandeur du papier qu'ils veulent régler, garni de fils de soie disposés en lignes parallèles : ces fils font saillie sur le carton. Ils placent ce carré de carton sous la feuille à régler, et passent sur le papier, ainsi disposé, le doigt, ou la paume, ou leur manche, en frottant dans le sens des fils et en appuyant.

Ce frottement agit comme la presse, et produit la trace des fils sur le papier : en creux d'un côté de la feuille, et en relief de l'autre. Ce procédé a l'avantage de per-





mettre de régler très-promptement, et à la fois, les deux côtés de la feuille, et cela avec plus de régularité et de propreté qu'en employant, comme nous, la règle et le crayon. Après avoir écrit, on peut rabattre la trace des lignes en passant la main sur la feuille, ou laisser ce soin à la presse et au marteau du relieur.

DES DIFFÉRENTES SORTES DE CARACTÈRES.

Le caractère le plus usité est celui que l'on nomme *neskhy*, c'est-à-dire caractère de copie, et que l'on emploie pour la transcription des livres. Il est de deux sortes : oriental, *charquy*, et occidental, *gharby*. Nous donnons des exemples de l'un et de l'autre. L'occidental a des traits plus droits et une forme générale plus carrée que l'oriental. Ce dernier, plus arrondi et plus ondulé, est employé dans tout l'Orient et en Égypte. L'occidental n'est en usage que dans les pays barbaresques. Cependant, en Barbarie même, les calligraphes et les copistes font souvent usage du caractère oriental.

Le nom de *tsoulouts* s'applique non pas à un caractère particulier, mais à un très-gros neskhy. Lorsque l'on entrelace et groupe les lettres du neskhy, quelle qu'en soit, du reste, la grosseur, en suscrivant la fin des mots, ou les mots tout entiers, on donne au caractère le nom de *djery*. De là on appelle *tsoulouts djerysi* l'écriture en gros caractères, à mots entrelacés, que l'on emploie surtout pour les titres de livres et les inscriptions lapidaires ou autres. Nous en donnons quelques exemples.



Les seules règles fondamentales que la calligraphie produise, en général, sont celles qui ont rapport à la forme et à la grandeur relative des lettres. Pour l'écriture arabe, ces rapports sont déterminés par le nombre de points qu'on peut tracer sur la longueur, ou entre les courbures des différents traits. Il existe sur ce sujet des tableaux alphabétiques fort répandus dans tous les pays musulmans, et même en Europe.

La grosseur du corps d'écriture ne constitue aucun caractère particulier, et ne peut être soumise à aucune règle, puisqu'elle doit dépendre des besoins de l'emploi. Depuis le caractère microscopique jusqu'aux lettres de deux mètres de haut, il n'y a de différence essentielle que celle qui résulte de la disposition particulière des traits, dans leur forme et leur agencement. Les trois grosseurs de caractères données dans nos exemples, ne sont donc adoptées que pour exercer la main à écrire également en caractères de toutes grandeurs, afin qu'elle ne reste pas exclusivement habituée à quelques degrés d'une échelle trop restreinte.

DES ORNEMENTS ET COULEURS.

Les ornements ne s'emploient guère qu'avec le tsoulouts djerysi : ils consistent en quelques fleurons et en quelques caractères d'une très-petite minuscule, que l'on place sous les lettres analogues. Les signes de ponctuation peuvent aussi servir à orner,

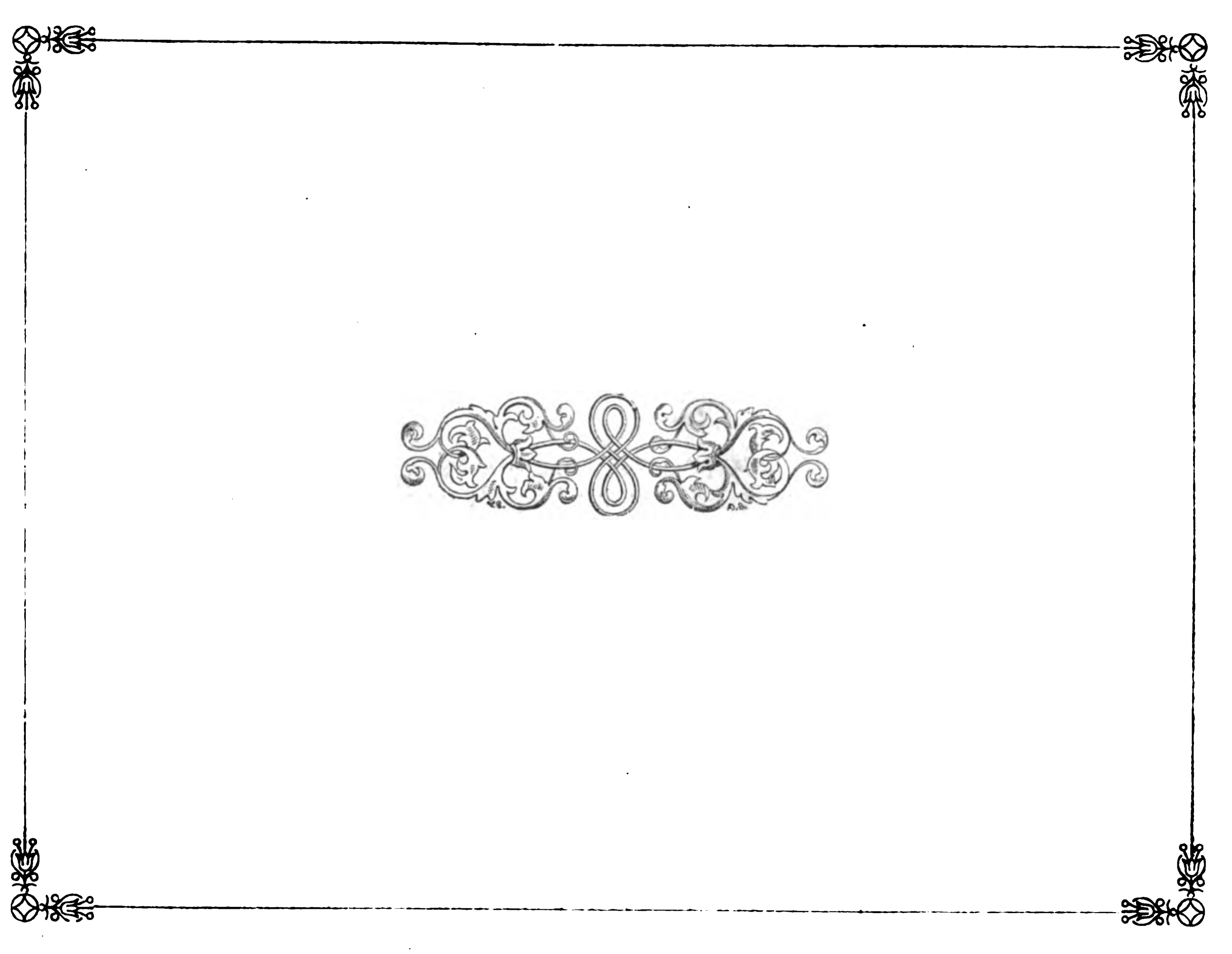


puisque leur forme est laissée à l'arbitraire du calligraphe. Quant aux ornements courants, interlinéaires et marginaux, ils ressortent spécialement de l'art du dessin.

Les couleurs employées le plus fréquemment pour l'écriture, sont le rouge et le noir : le noir sert à tracer les lettres, et le rouge est réservé aux voyelles et signes orthographiques. Si, à ces deux couleurs, on ajoute le bleu, celui-ci s'emploie pour écrire les signes orthographiques seulement. Ce nombre de couleurs peut être plus grand, et l'on en fait ordinairement un usage analogue, c'est-à-dire que chaque couleur s'applique spécialement à un seul et même ordre de caractères, considérés suivant leur nature et leur emploi grammatical. On emploie aussi les couleurs dans les cas où nous nous servirions de l'italique. Quelquefois aussi, dans la transcription des poésies, on varie les couleurs d'encre, pour les vers sur lesquels on veut appeler plus particulièrement l'attention. Dans les ouvrages commentés, et au milieu des explications, les mots du texte s'écrivent en rouge, pour les distinguer du reste, ou aider à leur recherche.



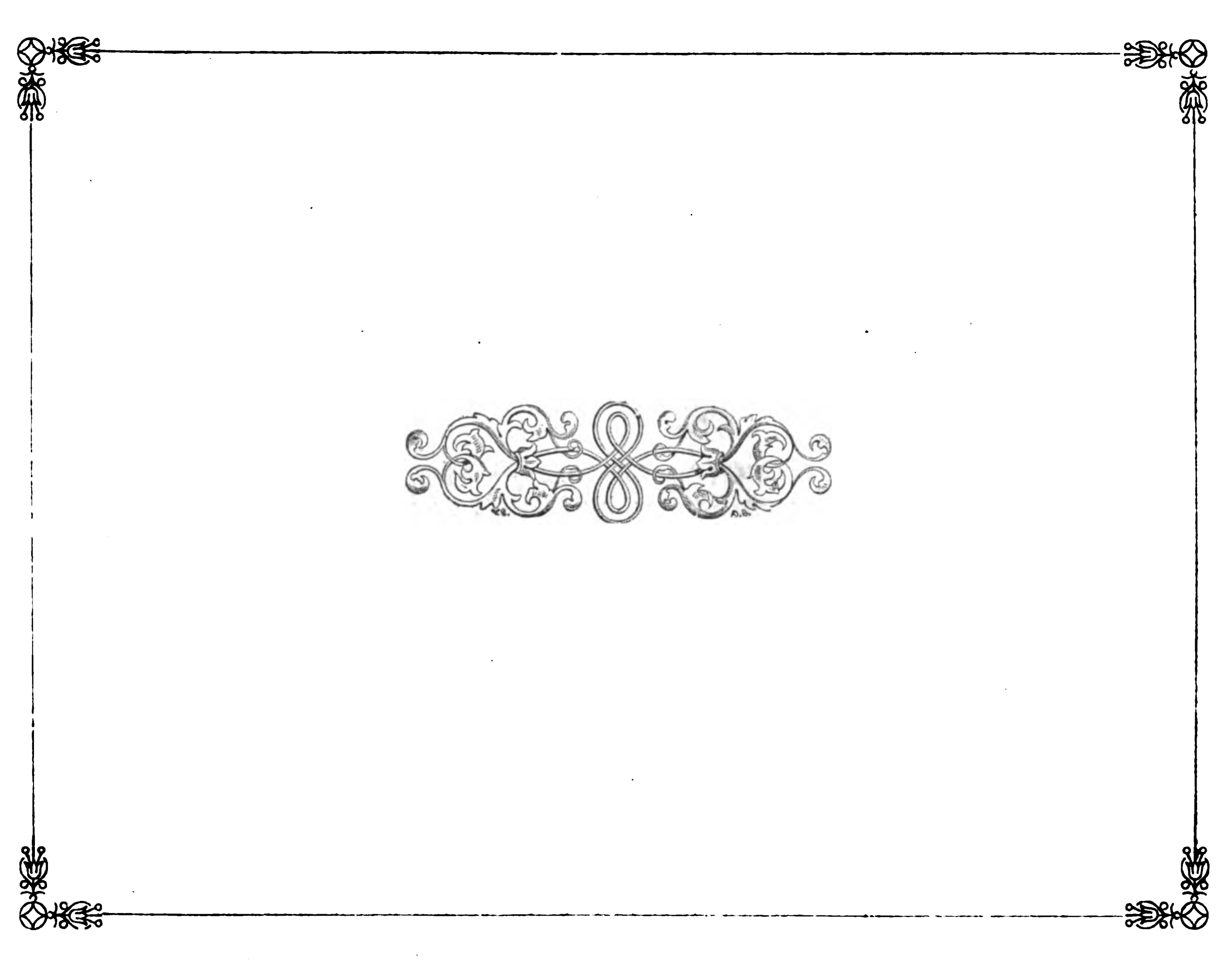




١ تعويد فى رسم الغربي

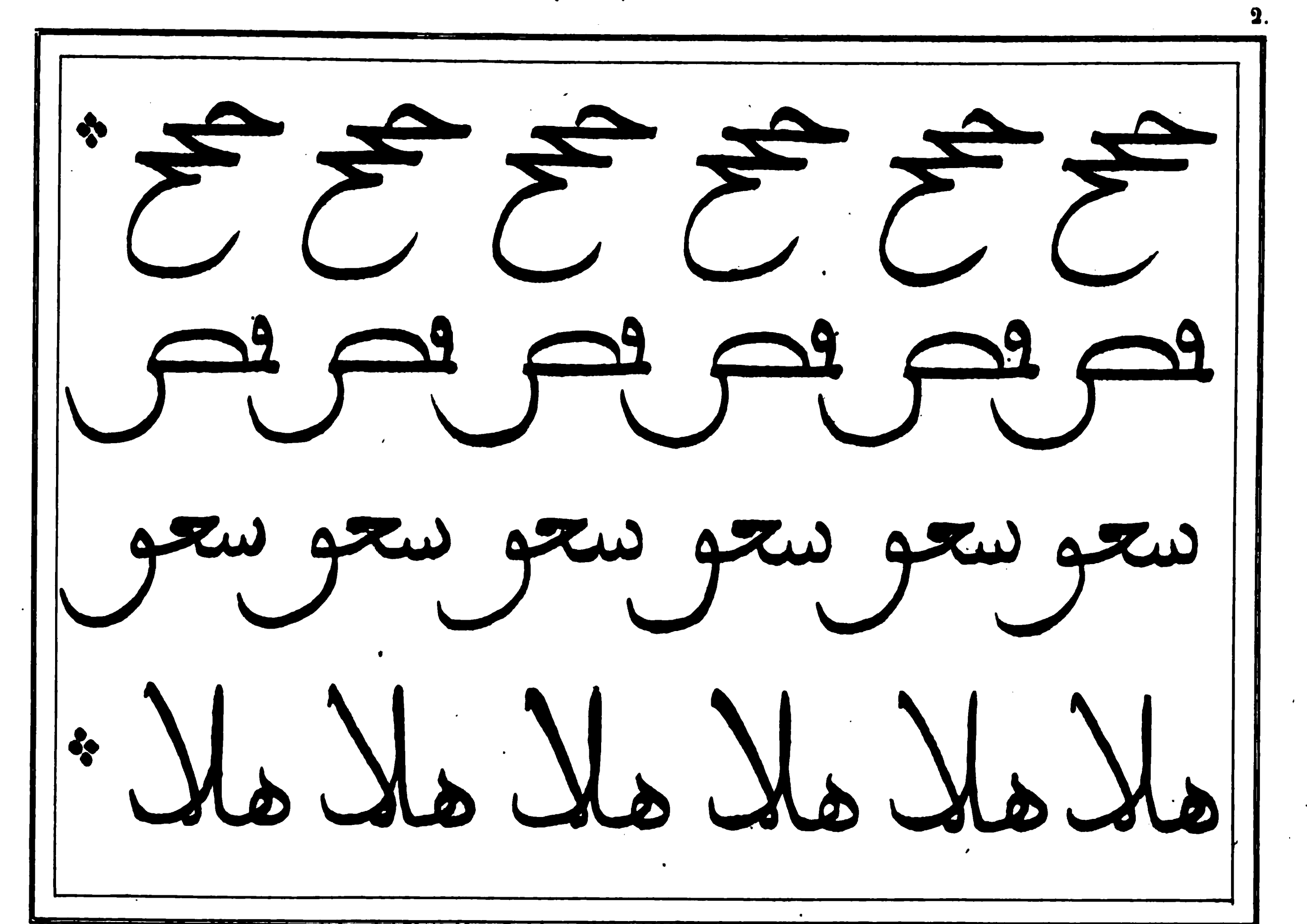
1.

I. a.

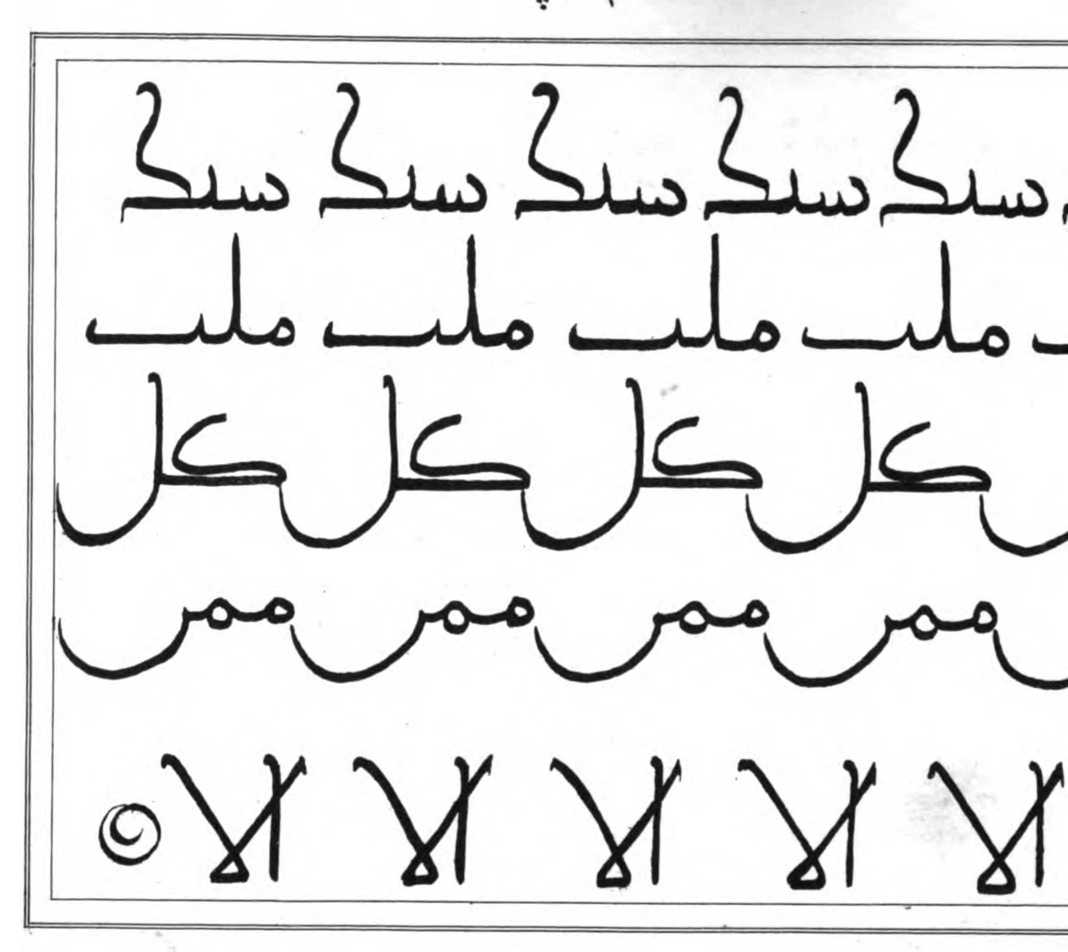


1.

1. a.


حح حح حح حح حح حح
سعو سعو سعو سعو سعو سعو
هلا هلا هلا هلا هلا هلا

٣ تعويد في رسم الغرپي



با تا ثا با تا ثا با تا ثا با تا ثا با تا ثا با تا ثا با تا ثا با

ليك ليك ليك ليك ليك ليك ليك

جلس جلس جلس جلس جلس جلس ه

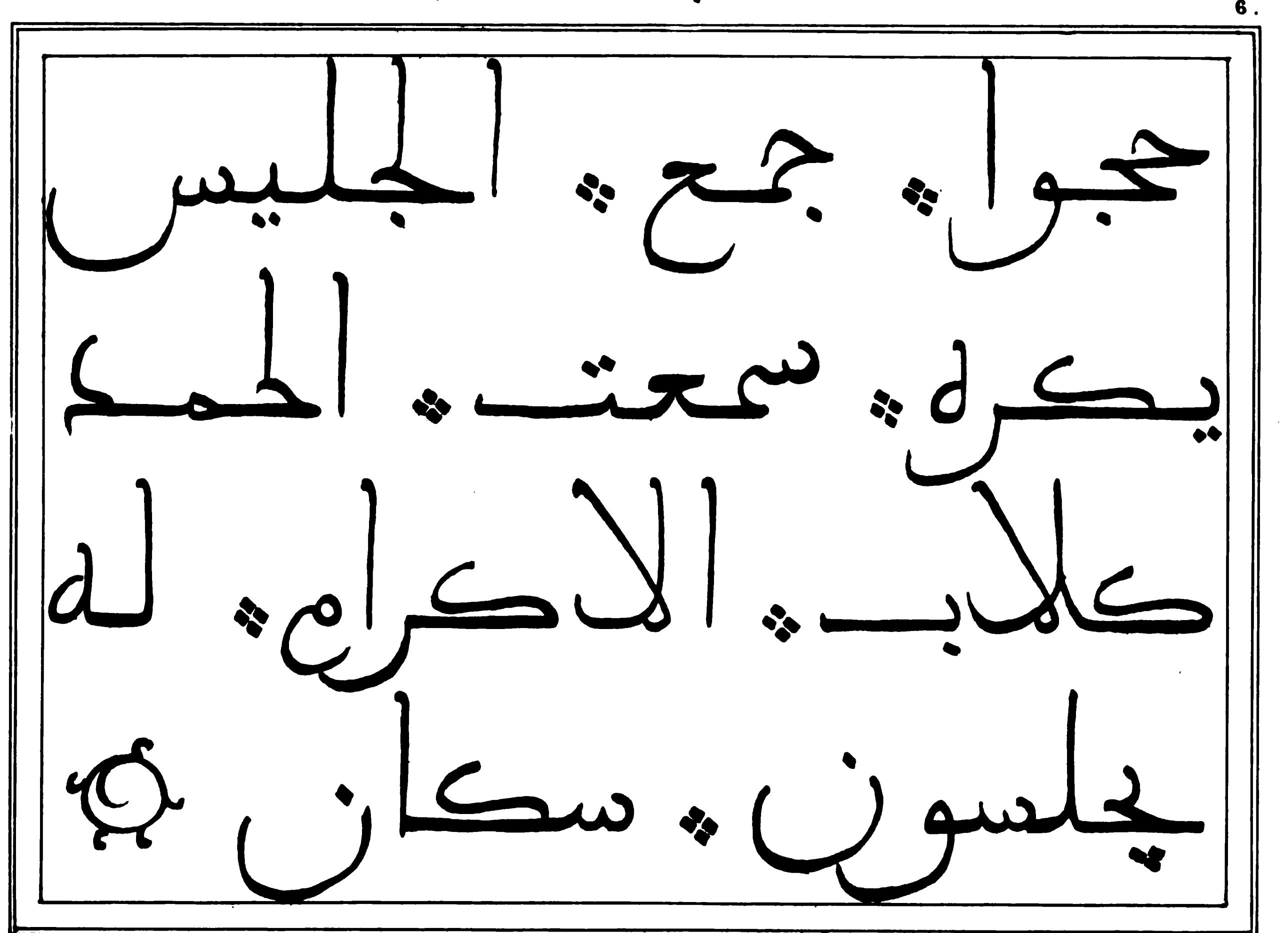
اخ اخ اخ اخ اخ اخ اخ اخ اخ اخ

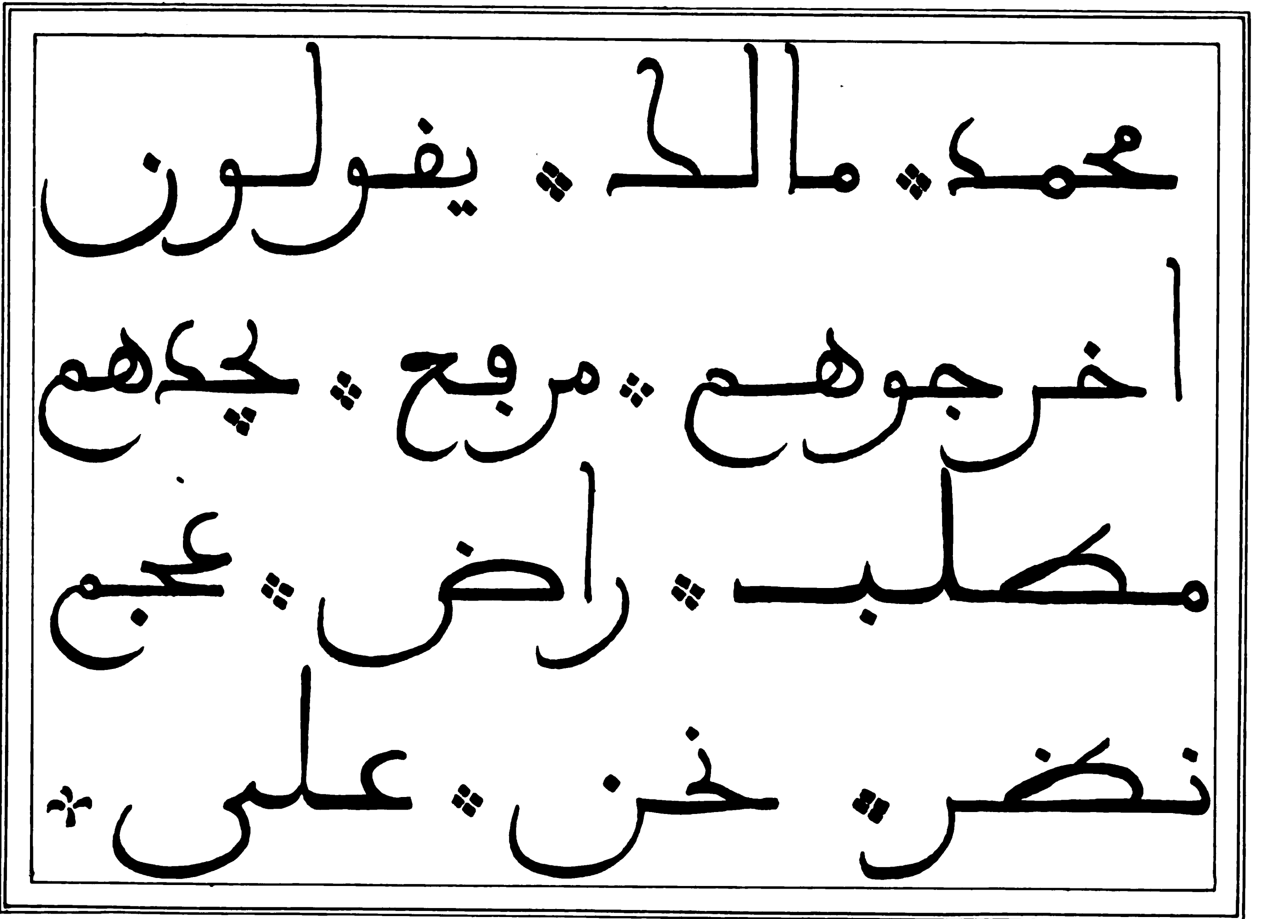
بدل ، فرس ، صباح ، لا

عليك ، رجح ، لان ، فيه

ادرك ، ضربنا ، سماء ، لهم

صلح ، بالغ ، حال ، فال


حجوا جمح الجليس
يكره سمعت الحمد
كلاب الاكرام له
يجلسون سكان


محمد مالك يفولون
اخرجوهم مرفع
مطلب راض عجم
نظر خن على

حس ⁘ اليس ⁘ مرزوف ⁘ لا

فابلنا ⁘ جربنا ⁘ كان

الح ⁘ كلح ⁘ يكي ⁘ برى

كبر مريض ⁘ سالم

اِفْتَكِرْ فِي دُخُولِكَ إِلَى هٰذَا ٱلْعَالَمِ وَفِي خُرُوجِكَ

مِنْهُ لِأَنَّكَ مِنْ لَا شَيْءٍ صِرْتَ إِنْسَانًا وَعَنْ

بَغْتَةٍ تَصِيرُ كَأَنَّكَ مَا كُنْتَ وَٱفْتَكِرْ

فِي مَنْ كَانَ قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُلُوكِ وَٱلرُّؤَسَاءِ

وَٱلْأَشْرَافِ أُنْظُرْ كَيْفَ رَحَلُوا مِنْ هٰذَا

ٱلْعَالَمِ وَأَنْتَ مِثْلُهُمْ تَرْحَلُ ۝

اَلْإِنْسَانُ مَجْمُوعٌ مُرَكَّبٌ مِنَ ٱلنَّفْسِ وَٱلْبَدَنِ
فَإِنَّهُ أَشْرَفُ ٱلْحَيَوَانَاتِ وَخُلَاصَةُ ٱلْمَخْلُوقَاتِ رَكَّبَهُ
ٱللّٰهُ تَعَالَى فِي أَحْسَنِ صُورَةٍ رُوحًا وَبَدَنًا
وَخَصَّصَهُ بِٱلنُّطْقِ وَٱلْعَقْلِ سِرًّا وَعَلَنًا
وَزَيَّنَ ظَاهِرَهُ بِٱلْحَوَاسِّ ٱلْخَمْسِ وَزَيَّنَ بَاطِنَهُ
بِٱلْقُوَى مَا هُوَ أَشْرَفُ وَأَقْوَى هـ

المودة بين الصالحين سريع اتصالها بطيء
انقطاعها ومثل ذلك مثل الكوز الذهب بطيء
الانكسار سريع الإعادة هين الإصلاح والمودة
بين الأشرار سريع انقطاعها بطيء اتصالها
ومثل ذلك مثل الكوز الفخار سريع الانكسار
ينكسر من أدنى عيب ولا وصل له أبدا

قِيلَ أَنَّ بَعْضَ ٱلْبُخَلَاءِ ٱسْتَأْذَنَ عَلَيْهِ د

وَبَيْنَ يَدَيْهِ خُبْزٌ وَقَدَحٌ فِيهِ عَسَلٌ فَرَفَع

وَظَنَّ أَنَّ ضَيْفَهُ لَا يَأْكُلُ ٱلْعَسَلَ بِلَا خُ

تَرَى أَنْ تَأْكُلَ عَسَلًا بِلَا خُبْزٍ قَالَ نَعَمْ وَجَعَ

لَعْقَةً بَعْدَ لَعْقَةٍ فَقَالَ لَهُ ٱلْبَخِيلُ وَٱللّٰهِ يَا

إِنَّهُ يَحْرِقُ ٱلْقَلْبَ قَالَ صَدَقْتَ وَلٰكِنْ قَ

اللّٰه تعالى برأ في ستة أيام كافة المخلوقات التي في العالم وفي اليوم
السادس خلق آدم أول الناس وبناه على صورته ثم أعطاه السلطان
على باقي المخلوقات بعد ذلك أسكنه الفردوس الذي يسمى بستان
عدن مع حوا امرأته التي كان شيّدها من أحد أضلاعه ولكانا
عاشا آدم وحوا سعيدين في هذا المكان لو أنهما حفظا الوصية
التي أشاع الله لهما لكن بعد ما آدم وحوا خالفا أمر الله على أنهما
لا يأكلا من ثمرة الشجرة التي في بستان عدن والتي تسميها التورة
شجرة معرفة الخير والشر طردهما الله من الفردوس

كَانَ ٱلْمُهَلَّبُ بْنُ أَبِي صُفْرَةَ يَقُولُ عَجِبْتُ لِمَنْ يَشْتَرِي ٱلْعَبِيدَ
بِمَالِهِ وَلَا يَشْتَرِي ٱلْأَحْرَارَ بِفِعَالِهِ وَقَالَ لِبَنِيهِ أَحْسَنُ ثِيَابِكُمْ
مَا كَانَ عَلَى غَيْرِكُمْ وَخَيْرُ دَوَابِّكُمْ مَا كَانَ يَحْمِلُ
سِوَاكُمْ ۝ قَالَ ٱلْفُضَيْلُ بْنُ عِيَاضٍ ٱلزَّاهِدُ ٱلْمَشْهُورُ إِنَّ
ٱلْكَامِلَ ٱلْمُرُوَّةِ مَنْ بَرَّ وَالِدَيْهِ وَأَصْلَحَ مَالَهُ وَأَنْفَقَ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَكْرَمَ إِخْوَانَهُ وَحَسَّنَ خُلُقَهُ وَلَزِمَ بَيْتَهُ ۝ وَقَالَ
أَيْضًا إِذَا أَحَبَّ ٱللَّهُ عَبْدًا أَكْثَرَ غَمَّهُ وَإِذَا أَبْغَضَ
عَبْدًا أَكْثَرَ دُنْيَاهُ ۝ مَنْ صَبَرَ نَالَ ⁂

كان في المدينة رجل اسمه شعيب بن جبير فلقبوه أشعب
الطماع لكثرة طمعه قالوا انه اجتمع يوما عليه غلمة من
غلمان المدينة يعابثونه وكان مزاحا ظريفا فآذوه فقال
لهم إن في دار فلان عرسا فانطلقوا إليها فلما مضوا
قال في نفسه لعل الذي قلته حق فمضى في إثرهم ولم
يجد شيئا فظفر به الغلمان هناك وآذوه ۝ إعمل
الخيرات كلما تقدر مع أهل البيت والغرباء وتكلم
كلمة الخير مع الأخيار والأشرار ۝

قَالُوا أَنَّ ٱللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَعْطَى رَجُلًا ثَلَاثَ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَةٍ
وَكَانَتْ لَهُ ٱمْرَأَةٌ تُسَمَّى ٱلْبَسُوسَ فَطَلَبَتْ مِنْهُ ٱمْرَأَتُهُ أَنْ
يَدْعُوَ لَهَا ٱللَّهَ لِيَجْعَلَهَا أَجْمَلَ ٱمْرَأَةٍ فَدَعَا لَهُ فَٱسْتَجَابَ ٱللَّهُ مِنْهُ
فَرَغِبَتْ عَنْهُ زَوْجَتُهُ فَدَعَا ٱللَّهَ أَنْ يَمْسَخَهَا كَلْبَةً نَبَّاحَةً
فَٱسْتَجَابَ ٱللَّهُ مِنْهُ فَطَلَبَ مِنْهُ بَنُوهُ أَنْ يَدْعُوَ ٱللَّهَ لِيَرُدَّهَا عَلَى
ٱلْحَالَةِ ٱلْأُولَى فَفَعَلَ فَذَهَبَتْ دَعَوَاتُهُ ٱلثَّلَاثُ مِنْ غَيْرِ فَائِدَةٍ ❖
دَعِ ٱلْكَذِبَ حَيْثُ تَرَى أَنَّهُ يَنْفَعُكَ فَإِنَّهُ يَضُرُّكَ وَعَلَيْكَ
بِٱلصِّدْقِ حَيْثُ تَرَى أَنَّهُ يَضُرُّكَ فَإِنَّهُ يَنْفَعُكَ هـ

لا خلاف في أن خديجة أول من أسلم واختلف في من أسلم بعدها
فذكر صاحب السيرة وكثير من أهل العلم أن أول الناس إسلاما بعدها
علي بن أبي طالب رضي الله عنه وعمره تسع سنين وقيل عشر
سنين وقيل إحدى عشرة سنة وكان في حجر رسول الله صلعم قبل
الإسلام وذلك أن قريشا أصابتهم أزمة شديدة وكان أبو طالب كثير
العيال فقال رسول الله صلعم لعمه العباس إن أخاك أبا طالب
كثير العيال فانطلق لنأخذ من بنيه ما نخفف عنه به فأتيا
أبا طالب فأخذ رسول الله صلعم عليا فضمه إليه ۝

كان أبو سعيد الحسن البصري الفقيه الواعظ من كبار
التابعين وكان فصيحا نصيحا زاهدا عابدا ضرب به
المثل في الوعظ وأكثر كلامه حكم وبلاغة ولد لسنتين
بقيتا من خلافة عمر بن الخطاب بالمدينة وتوفي بالبصرة
مستهل رجب سنة عشر ومائة ❊ دخل إلى الواثق بالله هرون
بن زياد مؤدبه فبالغ في إكرامه فلما خرج قيل له يا أمير
المؤمنين من هذا الذي أهلته لكل هذا الإجلال فقال هو
أول من فتق لساني بذكر الله وأدناني من رحمة الله ۝

كان أبو دلامة بين يدي المنصور واقفا فقال له سلني ه
حاجتك قال أبو دلامة كلب أتصيد به قال أعطوه
إياه قال ودابة أتصيد عليها قال أعطوه قال وغلام يصيد
بالكلب ويقوده قال أعطوه غلاما قال وجارية تصلح لنا
الصيد وتطعمنا منه قال أعطوه جارية قال هؤلاء يا أمير
المؤمنين عبيدك فلا بد لهم من دار يسكنونها قال أعطوه دارا
تجمعهم قال فأذن لي أن أقبل يدك قال أما هذه فدعها
قال والله ما منعت عيالي شيئا أقل ضررا عليهم منها ❖

كانت بغلة أبي دلامة عوراء عرجاء شموسا تضرب برجليها
ويديها وتعض الناس ولا يمكن لأحد أن يلجمها ولا أن
ينعلها وإذا بالت أخذت ذنبها بين رجليها فتبول عليه
فترشش البول على الناس وكان إذا ركبها أبو دلامة يتبعها
الصبيان يتضاحكون به وكان يقصد ركوبها في
مواكب الخلفاء والكبراء ليضحكهم * إذا سمعت
الرجل يقول فيك من الخير ما ليس فيك فلا تأمن أنه
يقول فيك من الشر ما ليس فيك هـ

غُرَابٌ وَثَعْلَبٌ

غُرَابٌ مَرَّةً قَعَدَ عَلَى شَجَرَةٍ وَفِي فِيهِ جُبْنٌ فَرَآهُ ٱلثَّعْلَبُ
وَقَالَ لَهُ ٱلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدِي مَا أَحْسَنَكَ لَعَمْرِي إِنْ صَوْتُكَ
يُشْبِهُ رِيشَكَ لَيْسَ مِثْلَكَ فِي ٱلطُّيُورِ فَفَرِحَ ٱلْغُرَابُ بِقَوْلِ ٱلثَّعْلَبِ
وَلِيُظْهِرَ حُسْنَ صَوْتِهِ فَتَحَ فَاهُ لِلْغِنَآءِ وَفِي ٱلْحَالِ وَقَعَ ٱلْجُبْنُ
مِنْ فِيهِ فَرَمَى ٱلثَّعْلَبُ نَفْسَهُ عَلَيْهِ وَأَكَلَهُ ○ هٰذَا مَعْنَاهُ أَنَّهُ
مَا سَبِيلُ ٱلْعَاقِلِ أَنْ يَصْغِيَ إِلَى قَوْلِ مَنْ يَمْدَحُهُ عَلَى شَيْءٍ
لَيْسَ فِيهِ وَأَنَّ ٱلْمَلِقَ لَا يَطْلُبُ إِلَّا نَفْعَ نَفْسِهِ وَضَرَرَ غَيْرِهِ هـ

حمامة ونملة

حمامة مرة عطشت فأتت إلى نهر ماء تشرب وبقربها نملة
وقعت في الماء فلما أشرفت على الموت نظرت الحمامة واستغاثت
بها فحنت إليها الحمامة ورمت لها تبنة في الماء فارتقت
النملة على التبنة وقصدت إلى شط النهر وعند ذلك
خرجوا الصيادون على الحمامة ورفع واحد منهم قوسه ليقتلها
وفي الحال عضت النملة في رجله فالتفت الصياد ولم يصب
سهمه وتخلصت الحمامة ۝ هذا معناه أن الإحسان لا يضيع .

كلب وشوحة

كلبٌ مرّةً خطف بضعةَ لحمٍ من المسلخ ونزل يخوض
في النهر فنظر خيالها في الماء وإذا هي أكبر من التي
معه فرمى التي معه فانحدرت شوحةٌ فأخذتها وجعل الكلب
يجري في طلب الكبيرة فلم يجد شيئاً فرجع في
طلب التي كانت معه فلم يصبها فقال ما
أعرف أقلّ رأياً منّي لأنّني ضيّعت ما كان معي
وطلبت ما لا يصلح لي ه

حمامة

حمامة مرة عطشت فأقبلت تحوم في طلب الماء

فنظرت على حائط صورة صحفة مملوءة ماء

فطارت بسرعة وضربت نفسها إلى تلك الصورة

فانشقت حوصلتها فقالت الويل لي أنا

الشقية لأنني أسرعت في طلب الماء أهلكت

روحي ۝ هذا معناه أن التأخير على

الأشياء خير من المبادرة والمسارعة إليها هـ

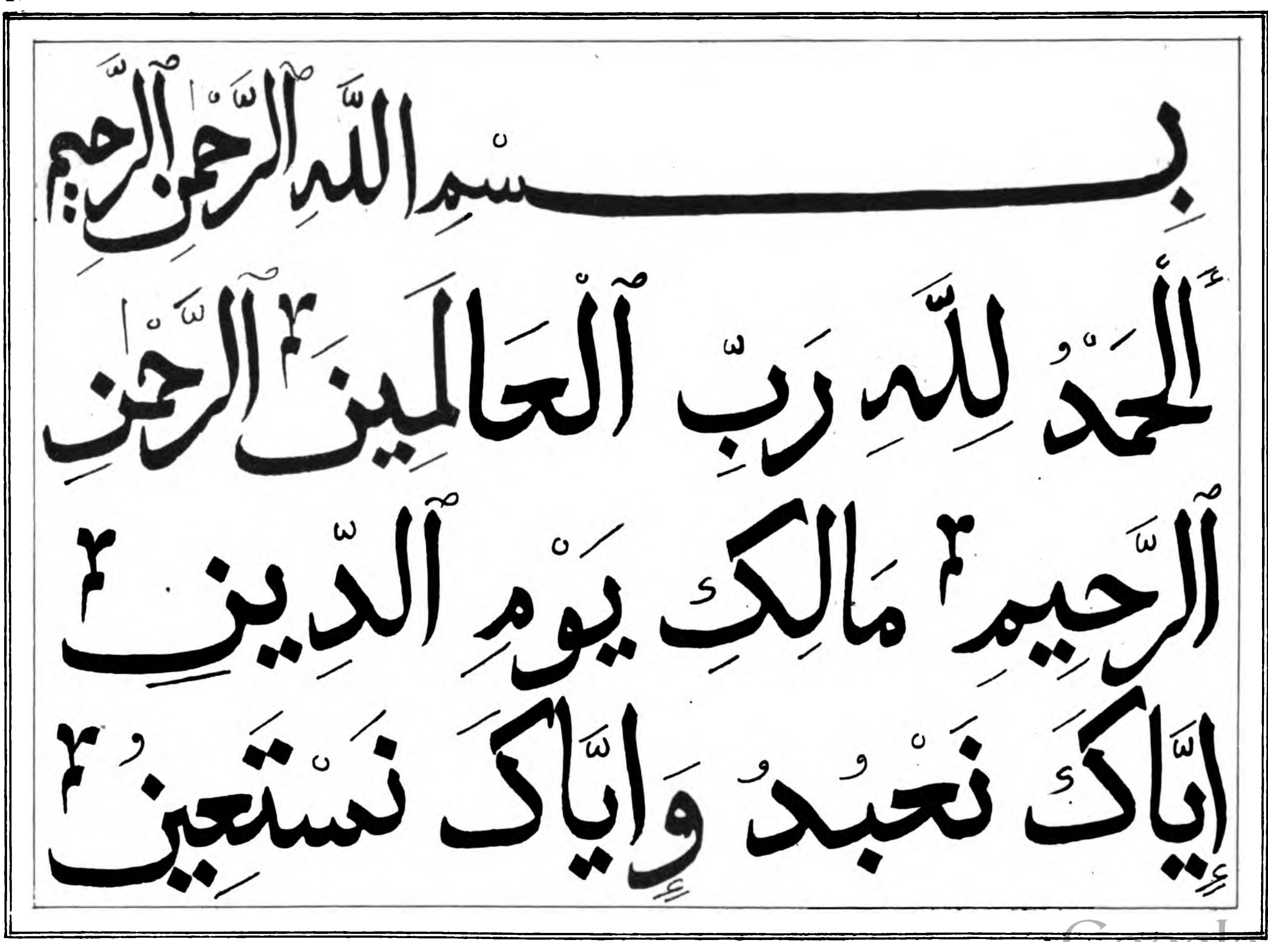

من كان لله كان الله له
من عرف نفسه فقد عرف ربه




الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم
مالك يوم الدين اياك



1.-2


بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين الرحمن
الرحيم مالك يوم الدين
اياك نعبد واياك نستعين

1.6.

اِهْدِنَا ٱلصِّرَاطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ

ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝

غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ۝

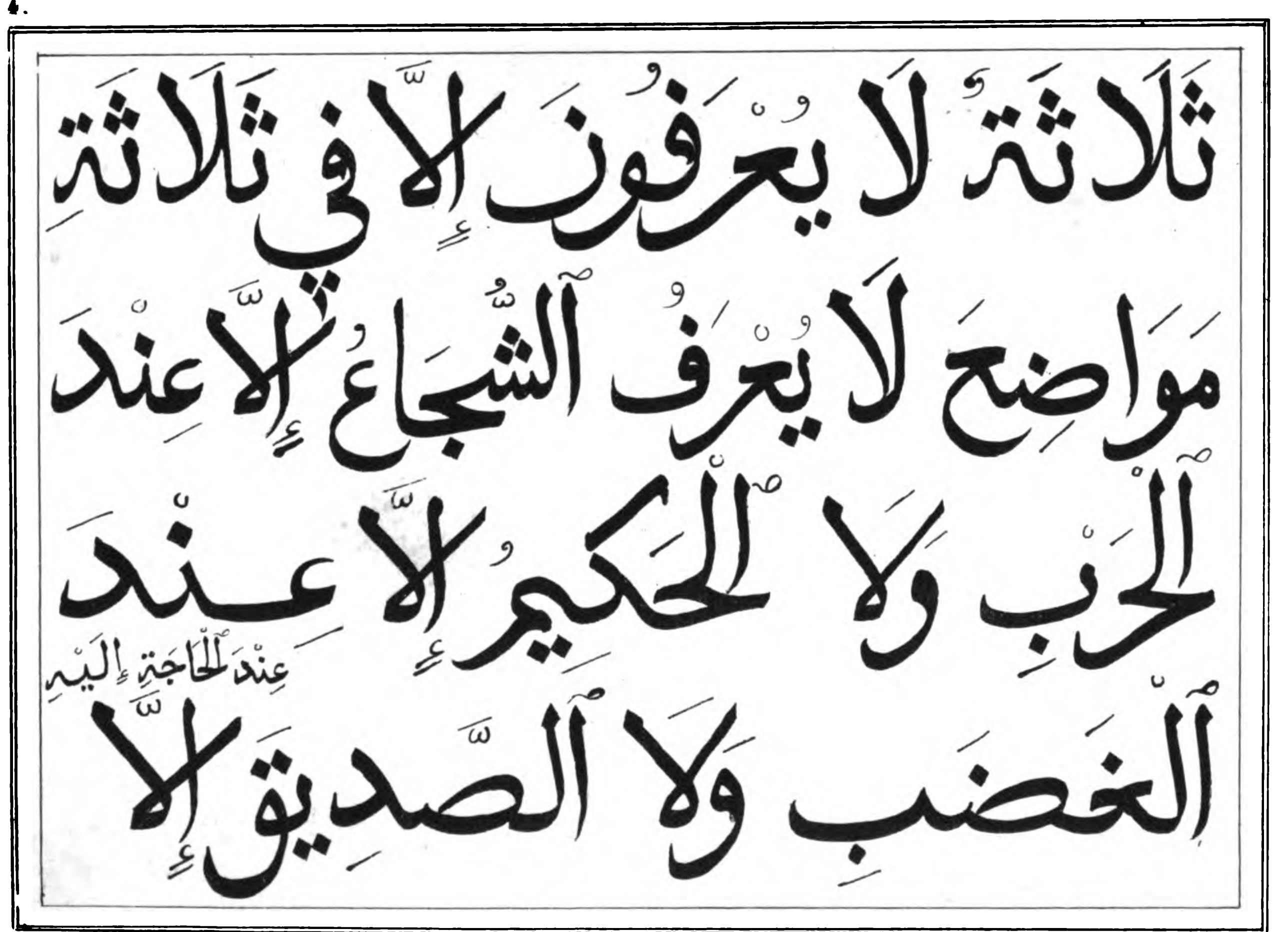
وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ۝ آمِين ۝

كُنْ عَلَى حَذَرٍ مِنَ ٱلْكَرِيمِ

إِذَا هَوَّنْتَهُ وَمِنَ ٱلْأَحْمَقِ إِذَا

مَازَحْتَهُ وَمِنَ ٱلْعَاقِلِ إِذَا

غَضَّبْتَهُ ۞ أَللَّهُ أَكْبَرُ ۞


ثَلَاثَةٌ لَا يُعْرَفُونَ إِلَّا فِي ثَلَاثَةِ
مَوَاضِعَ لَا يُعْرَفُ الشُّجَاعُ إِلَّا عِنْدَ
الْحَرْبِ وَلَا الْحَكِيمُ إِلَّا عِنْدَ
الْغَضَبِ وَلَا الصَّدِيقُ إِلَّا عِنْدَ الْحَاجَةِ إِلَيْهِ

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ

هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ

ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَامُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ

سُبْحَانَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَالِقُ ٱلْبَارِئُ

ٱلْمُصَوِّرُ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ (٦)

إِثْنَانِ هُمَا ٱلْفَرِحَانِ ٱلْبَصِيرُ وَٱلْعَالِمُ فَكَمَا أَنَّ
ٱلْبَصِيرَ يَبْصُرُ أُمُورَ ٱلْعَالَمِ وَمَا فِيهِ مِنَ ٱلزِّيَادَةِ
وَٱلنُّقْصَانِ وَٱلْقَرِيبِ وَٱلْبَعِيدِ فَكَذٰلِكَ ٱلْعَالِمُ
يَبْصُرُ ٱلْبِرَّ وَٱلْإِثْمَ وَيَعْرِفُ عَمَلَ ٱلْآخِرَةِ
وَيَتَبَيَّنُ لَهُ نَجَاتُهُ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
وَٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞ آمِينَ آمِينَ ۝

اَلْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ ۞ اَلْمَالُ يَنْقُصُ بِالنَّفَقَةِ
وَالْعِلْمُ يَزْكُو بِإِنْفَاقٍ ۞ اَلتَّاجِرُ مَجْدُهُ فِي كِيسِهِ
وَالْعَالِمُ مَجْدُهُ فِي كَرَارِيسِهِ ۞ إِنَّ سِلَاحَ الْعَالِمِ
عِلْمُهُ وَلِسَانُهُ كَمَا أَنَّ سِلَاحَ الْمَلِكِ سَيْفُهُ
وَسِنَانُهُ ۞ اَلْكَرِيمُ يَوَدُّ الْكَرِيمَ وَاللَّئِيمُ لَا يَوَدُّ
أَحَدًا إِلَّا مِنْ رَغْبَةٍ أَوْ رَهْبَةٍ ﮪ

خاقان مرض فعاده المعتصم والفتح بن خاقان
إذ ذاك صبي فقال له المعتصم أداري أحسن
أم دار أبيك فقال الفتح ما دام أمير المؤمنين في
دار أبي فهي أحسن وقال له وعلى يده خاتم
ياقوت أحمر في نهاية الحسن رأيت أحسن من
هذا الخاتم فقال نعم اليد التي فيها هـ

إِثْنَانِ يَنْبَغِي لَهُمَا أَنْ يَحْزُنَا ٱلَّذِي يَعْمَلُ ٱلْإِثْمَ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَٱلَّذِي
لَا يَعْمَلُ خَيْرًا قَطُّ لِأَنَّ فَرَحَهُمَا فِي ٱلدُّنْيَا وَنَعِيمَهُمَا قَلِيلٌ وَنَدَامَتَهُمَا
إِذَا يُعَايِنَانِ ٱلْجَزَآءَ طَوِيلَةٌ لَا يُسْتَطَاعُ إِحْصَاؤُهَا وَإِثْنَانِ لَا
يَنْبَغِي لَهُمَا يَحْزُنَا ٱلْمُجْتَهِدُ فِي ٱلْبِرِّ كُلَّ يَوْمٍ وَٱلَّذِي لَا يَأْثَمُ قَطُّ
وَإِثْنَانِ لَا يَنْظُرَانِ ٱلْأَعْمَى وَٱلَّذِي لَا عَقْلَ لَهُ وَكَمَا أَنَّ ٱلْأَعْمَى
لَا يَنْظُرُ ٱلسَّمَآءَ وَنُجُومَهَا وَأَرْضَهَا وَلَا يَنْظُرُ ٱلْقُرْبَ وَٱلْبُعْدَ كَذٰلِكَ
ٱلَّذِي لَا عَقْلَ لَهُ لَا يَعْرِفُ ٱلْحُسْنَ مِنَ ٱلْقُبْحِ وَلَا ٱلْمُحْسِنَ
مِنَ ٱلْمُسِيِّ ۝ مَنْ صَبَرَ نَـــــــــالَ ۝

صَاحِبُ ٱلدُّنْيَا يَطْلُبُ ثَلَاثَةَ أُمُورٍ لَنْ يُدْرِكَهَا إِلَّا بِأَرْبَعَةِ أَشْيَاءَ أَمَّا
ٱلثَّلَاثَةُ ٱلَّتِي يَطْلُبُ فَٱلسَّعَةُ فِي ٱلرِّزْقِ وَٱلْمَنْزِلَةُ فِي ٱلنَّاسِ وَٱلزَّادُ لِلْآخِرَةِ
وَأَمَّا ٱلْأَرْبَعَةُ ٱلَّتِي يَحْتَاجُ إِلَيْهَا فِي دَرْكِ هٰذِهِ ٱلثَّلَاثَةِ فَٱكْتِسَابُ ٱلْمَالِ
مِنْ أَحْسَنِ وَجْهٍ يَكُونُ ثُمَّ حُسْنُ ٱلْقِيَامِ فِيمَا ٱكْتَسَبَ مِنْهُ ثُمَّ ٱلتَّثْمِيرُ
لَهُ ثُمَّ إِنْفَاقُهُ فِيمَا يُصْلِحُ ٱلْمَعِيشَةَ وَيُرْضِي ٱلْأَهْلَ وَٱلْإِخْوَانَ فَيَعُودُ
عَلَيْهِ مَنْفَعَتُهُ فِي ٱلْآخِرَةِ فَمَنْ ضَيَّعَ شَيْئًا مِنْ هٰذِهِ ٱلْأَحْوَالِ لَمْ
يُدْرِكْ مَا أَرَادَ مِنْ حَاجَتِهِ لِأَنَّهُ إِنْ لَمْ يَكْسِبْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ يَعِيشُ
بِهِ وَإِنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَلَمْ يُحْسِنِ ٱلْقِيَامَ بِهِ أَوْشَكَ ٱلْمَالُ أَنْ يَفْنَى ۝

كَانَ مَوْلِدُ رَسُولِ ٱللّٰهِ صلعم يَوْمَ ٱلْإِثْنَيْنِ لِعَشْرٍ خَلَوْنَ مِنْ رَبِيعِ ٱلْأَوَّلِ مِنْ
عَامِ ٱلْفِيلِ وَكَانَ قُدُومُ ٱلْفِيلِ فِي مُنْتَصَفِ ٱلْمُحَرَّمِ تِلْكَ ٱلسَّنَةِ وَهِيَ ٱلثَّانِيَةُ هـ
وَٱلْأَرْبَعُونَ مِنْ مُلْكِ كِسْرَى أَنُوشِرْوَانَ وَهِيَ سَنَةُ إِحْدَى وَثَمَانِينَ وَثَمَانِمِائَةٍ
لِغَلَبَةِ ٱلْإِسْكَنْدَرِ عَلَى دَارَا وَهِيَ سَنَةُ أَلْفٍ وَثَلَثِمِائَةٍ وَسِتٍّ عَشْرَةَ لِبُخْتَ
نَصَّرَ وَمِنْ دَلَائِلِ ٱلنُّبُوَّةِ أَنَّ فِي ٱلْيَوْمِ ٱلسَّابِعِ مِنْ وِلَادَةِ رَسُولِ ٱللّٰهِ
صلعم ذَبَحَ جَدُّهُ عَبْدُ ٱلْمُطَّلِبِ عَنْهُ وَدَعَا لَهُ قُرَيْشًا فَلَمَّا أَكَلُوا
قَالُوا يَا عَبْدَ ٱلْمُطَّلِبِ أَرَأَيْتَ ٱبْنَكَ هٰذَا ٱلَّذِي أَكْرَمْتَنَا عَلَى وَجْهِهِ
مَا سَمَّيْتَهُ قَالَ سَمَّيْتُهُ مُحَمَّدًا لِأَنْ يَحْمَدَهُ ٱللّٰهُ فِي ٱلسَّمَآءِ وَخَلْقُهُ فِي ٱلْأَرْضِ

أَلْمَأْمُونُ قَالَ يَوْمًا لِلْيَزِيدِيِّ لَمْ أَرَكَ مُنْذُ أَيَّامٍ فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ
قَدْ حَدَثَ فِي أُذُنِي ثِقَلٌ أَكْرَهُ أَنْ أُجِيبَكَ عَلَى غَيْرِ فَهْمٍ أَوْ أُتْعِبَكَ
بِالْإِسْتِفْهَامِ فَقَالَ أَطْيَبُ مَا كُنْتَ بِمُجَالَسَتِنَا ٱلْآنَ فَإِنَّا إِذَا
شِئْنَا أَنْ نُسْمِعَكَ أَسْمَعْنَاكَ وَإِنِ احْتَشَمْنَاكَ فِي شَيْءٍ أَسْرَرْنَاهُ عَنْكَ
فَأَنْتَ شَاهِدٌ غَائِبٌ ❊ لَمَّا خُلِعَ ٱلْمُعْتَزُّ بِٱللَّهِ وَأُدْخِلَ عَلَيْهِ ٱلشُّهُودُ
قَالَ لَا مَرْحَبًا بِهٰذِهِ ٱلْوُجُوهِ ٱلَّتِي لَا تُرَى إِلَّا فِي ٱلْكُسُوفِ وَلَمَّا حَضَرَتْهُ
أُمُّهُ مُحِثَّةً عَلَى طَلَبِ ثَارِهِ مِنَ ٱلْأَتْرَاكِ وَأَبْرَزَتْ قَمِيصَ أَبِيهِ ٱلْمَقْتُولِ قَالَ
لَهَا أَرْفِعِيهِ وَإِلَّا صَارَ ٱلْقَمِيصُ قَمِيصَيْنِ فَمَا عَادَتْ بَعْدَ ذٰلِكَ ۝

من عاش ذا مال وكان ذا فضل وافضال على اهله واخوانه فهو وان
قل عمره طويل العمر ومن كان فى عيشه ضيق وقلة وامساك على نفسه
وذويه فالمقبور احيا منه ومن عمل لبطنه وقنع وترك ما سوى ذلك
عدّ من البهائم واعلم ان للمنازل متنازعة مشتركة على قدر المروة فالمرء
ترفعه مروته من المنزلة الوضيعة الى المنزلة الرفيعة ومن لا مروة له
يحط نفسه من المنزلة الرفيعة الى المنزلة الوضيعة وان الارتفاع
الى المنزلة الشريف شديد والانحطاط منها هين كالحجر الثقيل
رفعه من الارض الى العاتق عسر ووضعه الى الارض هين هـ

الشمس فى الظاهر انها تدور فى كل يوم حول الارض وقيل ان المحقق
بان التى تدور هى الارض وغير هذه الحركة اليومية نرى الشمس تسير
من جهة المشرق وتدور فى كل سنة حول السمآء دورة كاملة ولكن
المحقق كما قيل ان الدائرة هذه الدورة هى الارض والغاية قد راينا
الشمس تتحرك دائرة على نفسها ذاتها وتتم دورتها فى خمسة وعشرين
يوم ونصف واذا استقبلنا الشمس فى وسط النهار فنرى المشرق على
يسارنا والمغرب على يميننا والجنوب فى امامنا والشمال خلفنا والشمس
بعيدة عن الارض اكثر من اربعة وثلاثين مليون لچة هـ

ان بر فرانصة متسع جدا حتى لو سار فيه سائر يعزم شهرا كاملا من مشرقه الى مغربه او من جوفه الى قبلته لم يدرك طرف ايالته وفي تلك المسافة تجد مدائن وبلدان وقرى عظام متصلة عامرة بالبشر حتى لم تجد شبرا من الارض مهملا ويدلكم على كثرة عمارته فيه خمسة وثلاثين مليون من بنى آدم وفيه من الاودية لا تحصى وبه تسقى الارض من كل نحية وكثرة طرف السلطانية مفترقة على الاوطان كلها من كل جهة لفائدة التجار والخطار والمسافرين ليجدون سهولة في السفر بلا تعب والفلاحة واقفين على الحراثة بالجد وغاية الجهد ❊

قالوا الناس ما الاخوان ولا الاعوان ولا الاصدقآء الا بالمال ومن
لا مال له اذا اراد امرا قعد به العدم عما يريده كالماء الذى يبقى فى
الاودية من مطر الشتآء لا يمر الى نهر ولا يجرى الى مكان فتشربه
ارضه وقالوا ايضا ليس من خلة هى للغنى مدح الا وهى للفقير ذم
فان كان شجاعا قيل اهوج وان كان جوادا سمّى مبذرا وان كان حليما
سمّى ضعيفا وان كان وقورا سمّى بليدا والحقيقة ليس كذلك فان
الرجل ذا فضل ومروة يكرم على غير مال كالاسد الذى يهاب
وان كان رابضا والغنى بلا مروة يهاب وان كان كثير المال ۞


يا من ترفع بالدنيا وزينتها
ليس الترفع رفع الطين بالطين

١٨ خط الثلث وهو ثلث جلي




ان انا بادي الذين قد قنعوا
ولا اراهم رضوا في العيش بالدون


فاستغن بالله من دنيا الملوك كما
استغنى الملوك بدنياهم عن الدين

٢١ خط شنق وهو ثلث جديسى




ان كان لا يدعوك الا محسن
فمن الذى يدعو ويرجو المجرم




مالي إليك وسيلة إلا الرجا
وجميل ظني ثم إني مسلم


ما لي اليك وسيلة الا الرجا
وجميل ظني ثم اني مسلم



